

ГАЗЭТ АК

Ик тылызылан 8 төнгө.

Кок тылызылан 16 төнгө.

Кум тылызылан 24 төнгө.

ПУЛ.

Алабога Марий Пёлэмийн савыктывмыжэ—Орган Секции Марии (Мария) при Отделе Национальностей Елабуж. Совдепа.

№ 10-й.

Шуматкэчэ, 13 Ноябрь, 1920 ий.

№ 10-й.

Мир ышталтын.

Финляндийн дэнэ мир ышталтын. Мир нэргэн Финляндийн дэн нилтэйнэ утлаа баагашалтэ. Токан мэмнан „Советская Россия“ Буйлатын шэ. В. Ц. И. К. мир нэргэн погынчашын биштэн Финляндийн дэнэ мирим „мирный договорым“ утвэрдитэйн.

Бийн Финляндийн дэнэ моло кутыжасын—влак дэнэт Финляндийн

кох түрлээ түрлээ күлэш арвэр—влакын наадлын, сату ёштани лийэн.

(Роста).

Адак мир ышташ ка- нашат.

Польша дэнэ мир ыштыйнши вэрчийн ик пагытлан сой чарнамаш (перемирие) ышталтын. Бизйт ти мир ыштыйнши вэрчийн Польшандээ пешшан куттарнат, ванскорак мирим биштэн үудалташак күлэш маныг.

(Роста).

Калтык түшманий пытаршашаа гынэ кодо.

Бийн ик Врангэльйн гына пытаршашаа юдо. Моло ош түшкэ—влакын вигэ шалатэн ластыртан пытаршана. Адакат ик—кана уло вийн погэн чыланат „рух“ тарванэн Врангэльяа пижиниа гын варажийн Врангэльйн ти манимциэ ишниа олжон тэмдэйна. Мари родо—влак! фронглан күлэш арвэрим пүэнак шогын, ида чамане. Тынис (мирный) ильшүүжээ лэжшан пагыт мидырно огын. Советская Россия кум ий крэдэлэн, шуко ош түшман—влакын пытарши. Бынкыт шинчэда Советская

Российн шинчэдээний тишигээ, калыг—вүр ишшо, пойян түшкэ—влак

турлын турлын шижин Советская Властьн коншартыншт иль.

Тау, куго тау, йоратын, вийлан Иошкар армийлан, вүр ишшо ош түшкэ—влакын вийнши цу, чот шогынто, Советский Властьн пэнгэйдэн күчши. Токан адагат Иошкар Армийлан Врангэль (кочивал иймэл) фронтшто „Перекоп“ дэнэ „Мелитополь“ луман ола—влакын наалын.

Манамыс, шуко вучаш ош воч Врангэльйн пытаршан түнис (мирный) ильшүүжээ лэжтэн.

„Кудырчо“

Октябрьшээ революцийн марий калыклак мом пую.

Октябрьшээ революцийн тигээдээ калыклан ожсо орлын ильшүүжийн пытарэн у ильшүүжээ лэжтэн эрьжим шуо, манын, Нойнр түлзын 7 хэччинийнээ (тошто чот дэн октябрьн 25-иц), ту революцийнан та-
чак кум ий тэмэ. Айса, марий родо—
влак, ти кэчилакшти тудын малана мом пүмбэжийн ончна.

Могань ильш ильэ мэмнан ти революцийн дэч ончч? Күшко сайнен кэртэйн ильэ мэ ёшкэнан лавра, пичкэмийн ял дэч посна? Мом шинчышна? Вольйк ганье иймом шинчтэ лаврашта почанна. Тошто правильства мэмнан ильшүүжийн түрлэ-
шаш биш тоно, тунэмаш эрьжим ёшшу. Избын умсыншын байгээж кокла-
гычна тунэмашлюна ильэ гын, ко-
рнын шуо олмэн, сокыр—мэрэн ма-
нейн мөнгтэй лаврашкэ шүүжийт ильэ
Ниймом шинчтэйтэ ашнаш пайдай-
ль. Тунам мэмнан дэнэ күгэжсан
начальники—влак мом шонийн ту-
дымын биштэшт. Мэ вольйк ганье чи-
лажланат ённаа ильэ. Ихтэм гына
шинчэт ильэ: көргөч мандым, па-
шам күкнүрэн ёштэ да пойян күсэ-
нэм тэмэ. Молбай ёштэй иод. Молан
тугэ ёштыйнши, кэлши мэ уке-
тэдэ—ойлан огын, шоналташат эр-
ье уке ильэ. Бэрвэйна—влакын
изийнээ антэрарьшт. Чыла күлтэ-
машын, иймом умлыдэгчээ, рушла
иймээ дэнэ бэрвээ ушын тэмийшт.
Бынкэ иймэйн ёшкэнан коклашти-
ва гына ильэ. Марла кнагат, газг-

го школ почылтэш манын... Совет власть калык туныкташ иймом ож чаманэ, уле көртмийн дэнэ вигэ ёшке умбакийнэ нахэн.

(Роста).

Туныктымо пашалтэш марийлан гына орлыг чыла калыклан корно почылто. Түдээг посна мэ ожно моло дэч утларах орланэн ишшэ Октябрьшээ рэволовуцийа эрьж шумо дэнэ ёшке и лана, койшна. Йылмийн дэнэ ил-
и көртэйн. Моло калыкнын похтэн шуаш ёшкаланна ильшүүм түрлэ-
шаш эрьж лите. Мари пашам ончаш ёшкэнан поломна, ушемна—влак
лийч. Ти пёлэм—влак ёшке иймэйн дэнэ калыкнын почылдарааш түр-
шаш, совет властын чот вучаш, у
ильшүүм ёштэш туныкташ. Пёлэм—
влак түршими дэнэ моло калык дэнэ тоб либаш түрлэштэ, марийлан
ильшүүм ишшэ. Октябрьшээ Рэволовуцийа ёштэш шаша вэрчийн түшман ва-
штарши чот шогалза. Шонадтыза—
могань ишшэ ильшүүш шуртыгт вүр
ишиг ойлан—влак. Пойлан вэрчийн
уло орлыкын чигтбийдам ушешта
наалын Совет властын иштэйдэмдэши
уло вийдам ёштэз. Иошкар кэчэ
лэжшаш пагыт мүндээр огыл. Ужа-
разийн волгэйдэж ёндуу койш. Из-
бий чытэна гын Иошкар кэчтэйжим
ак ужина.

М—м.

жэ... Ти мурин шомаши—влак ради-
каласон шуат Октябрьшээ Рэволову-
цийа малана мом пүмбэжин. Йылмий-
на почылто гын огына иом, ёшкэ-
нан иймээ дэнэ пичкэмийн халын-
нам волгэйдэшко лютэн көртэйн,
чыла ваштарэш шогын тохимын тошкэн моло калык дэнэ тоб либаш
волгэйдэшко ильшүүм ужна.
Поро йолтэл—влак! Мэмнам, марий
калыкны, иштэйдэм Октябрьшээ Рэ-
воловуцийа лиймийн дун ий тэмэ.
Кум ийшти Совет властын поро
иштэйдэм ужна. Пичкэмийн гыч ут-
лии волгэйдэшко лэжшаш марий калык!
Йывэртэза, иштэйдэм зэ ти э-
чытэлжшти. Октябрьшээ Рэволовуцийа
ёштэш шаша вэрчийн түшман ва-
штарши чот шогалза. Шонадтыза—
могань ишшэ ильшүүш шуртыгт вүр
ишиг ойлан—влак. Пойлан вэрчийн
уло орлыкын чигтбийдам ушешта
наалын Совет властын иштэйдэмдэши
уло вийдам ёштэз. Иошкар кэчэ
лэжшаш пагыт мүндээр огыл. Ужа-
разийн волгэйдэж ёндуу койш. Из-
бий чытэна гын Иошкар кэчтэйжим
ак ужина.

Алабогаштэ марий „педагогические курсы“ почылтмо.

Октябрьшэн 1 числаштэйжэ арьжэ-
чын каасон эхсо „Епархиально
училище“ портыштэ марий „педагоги-
ческие курсы“ почылтэш манымын
халыкын. Түдэйн коян ийлэрэх би-
чаш куржийн Шулэштэн мийэн шу-
рийн. Калык тич погынэн, шүкүжо
удыр, бэрвээ—влак. Ончом—тий пор-
тыштэ ожно тунэмши пойлан, поп удыр—
влак огыл, вигэ ял гыч толлоо
крестийн бэрвээ—влак, коклан гына
олааш бэрвээ—влак койш. Ёмбак-
шын оччалыг: марий, рүү, сүүс удыр—
эрэ—влак кэгэжийн олжийн шуртыгт
турлэ—турлэ шалдэйшнан саска ганье
көйн эзлэн гына ойлан, вош-
тэйлини шинчнат. (рушыннат, сүасыннат
курс их вэрэш почылтэш улмаж).
Ижилжко шуршталжштэйт. Шүкүжо
марий бэрвээ—влак шийн гына оччилт
шинчнат (марийн үнбийжо памлэ).
Чынжиймат брат вэлэ. Ожно ти
кугэ школын опса воктэйжжат мийаш
лүдш марий бэрвээ—влак, ёндуу Со-
вет власть хорийн шуо дэнэ ирт
хоргийшкэ тунэмаш шурэнтэй. Чыл-
штэн чурийштэй гыч йывэртэй-
мийшт койш. Молан от йывэртэ—
шонадтыштэй, бэрвээ—влаклан пай-
рам толбийн. Тачээ кэчийн шүкүж-
жэгээ вучэн ишшэ вуго школын почыл-
тэш; марий бэрвээ—влаклан тушто
тунэмаш шурэнтэй. Бэрвээ—влаклан гы-
на огыл, чыла марий калыкланат та-
чээ пайрам кэчэ. Тыгань курс—влак
почылтмо марийн тунэмийн шуко
лийш, лавра ийлэн гыч ийлээ
волгэйдэшко лэжшаштэйжээ койш.

Тыгань шонэн шогийнээ годийн чыла
погынэн шоу тунэмийн наалын шо-

галыч, музыка „Интернациональ“
шоктэн куго күкшэ задын ионтыжал-
тарши. Вара калык туныктымийн он-
чиллоо пёлэмийн вүйлэштэйжээ йол-
таси Тугаров чыла почылтэш бэрвээ—
влаклан саламийн каласын. Совет
власть калыкнын почылдарааш түр-
шаш түршими халыкын шуртыгт вүр
ишиг ойлан—влак. Пойлан вэрчийн
уло орлыкын чигтбийдам ушешта
наалын Совет властын иштэйдэмдэши
уло вийдам ёштэз. Иошкар кэчэ
лэжшаш пагыт мүндээр огыл. Ужа-
разийн волгэйдэж ёндуу койш. Из-
бий чытэна гын Иошкар кэчтэйжим
ак ужина.

„Шуко вийн ёштэйжээ йүдши, э-
чийжээ түршшина. Пэш йобс ильэ.
Түгэ гынат курс почылтэш. Тачээ ту-
дым почылтмо пайрамийн биштэнэ.
Тачээ кэчэ куго пайрам кэчэ. Йора-
тыйж шольым, шужарэм—влак, шон-
адтыза. Ожно николын тунэмаш
мийнэна ильэ гын, мэмнам чумэн лу-
кчтэйт ильэ. Мэмнан олмэн куго мү-
шкыр пойлан—влакийн бэрвэйжштэйт
тунэмийт ильэ. Мэ школ вогтэч гына
эртэн коштна, ялбайжтэ: пичкэмийш-
тэ, лавраштэ кийшшина. Ёндуу марий-
ланат волгэйдэж ильши толь. Мэйтэй
иэг дэнэ тоб тунам кэртэйн, пичкэ-

майш гыч лектына, лавра гыч эрнэна. Бэрвээ—влак! Тыгэ Совет власть тунэмаш корным пумонгтоб, тудым умлэн тунэмаш түршээ, ида бркнэ, бэрвээ, таза ургам почындарыз. Адак тыйдэлжим ида мондо. Ачада, авада, иза—акада пичкэмийштэ кийят. Тудолакым тувэч лукташ күлэш. Совет власть калык түндкитан шуко школын почтада. Мэмнан ту школ—влакштэ бишкэнан маритунынтышо пеш шагал. Садлан йара шинчийш школ—влак школын ида бркнэ, түнэмийштэ вучат. Туда тэндэн ўмбалын. Тыште тунэммёнгө бишкэ ила—влакштэ туныкташ кайеда. Тудым мондтэгэчэ, умлэн, нальян, бркантэгэчэ тулэмаш түршээ. Ийратмын шужар, шольо—влак! Портыйг гына ида шоно, тунэмза, портыйштэ кийэн нымом шинчийш пичкэмийштэ кодыда. Тунэммэ волгйдо, тунэмтэй пичкэмийш. Мари калыкын ончын кайэн кэртишайжым ончыктыза: тэ мари калыкын пэлэд шогийшо саскашэ улдыд... Ийкшат курлыб, чыла погийншо рвээ—влак. Ийвиртэн рүж кид сопкалаш түнгэлч. Кид сопкалымэ ийхэм пэтийрэн музыка „Интэрнационалым“ шоистэн портым сургалтарыш.

Саламым каласкым—влак почёг мурымо, музыкам шоктимо лийэ. Пеш мотор муро—влакым рушла ийлмэ дэнэ мурьшт, түрлэ музыкам шоктим. Тыгэ муро, музыка—влак почёг калык гүжлатымэ кокла гычын ольян гына түнгэлэн „Волгйднэт волгйднэн можо кийэн“ муро куго залышке йонгийжалташ түнгэлэ. Чыла погийншо калык шын лийэн, брын нийкунамат тэй портыйштэ колымо мари мурым колыштой. Воштылло монь, мускыншо уве, муро шытимэш калык колышт шога. Тунэмштэйдэр бэрвээ—влакын яагдар, ийкшитштэнтэйдэ, таза, вийан бэрвээ—влакын у илбийш биштэш погийнштэш рас кийэн. Муршо—влак „ильтынат лай коктэнат хөжжо иштэш—мари калык погына огыл мо“ манын йонгийжалтарэн чарнешт... Зал тич погийншо калык рүж кидым сопкалалт... Мийннат шүүштэмээ логаль... Чынак тэй мартэ лүмтэм, ийлмийтэй мари калык волтальтэш, волгйдышко, у илбийшке лукташ түнгэлэн манын шоналтыйштим... Кумылэм тодилалтэ...

Пайрам тэгэ гына биш шытэ. Чыла бэрвээ—влакым погэн столойшиш шуртэн сильшт. Тушкат пурьшым. Мари ёдэр, бэрвээ—влак ужмо, колыштлан ийвиртэнтэй. Эпкин гына кутбирнэн, рат дэнэ шинчийн чайым ийхт, сийланат...

Тыйдым ужын, колын мийнат пеш ийвиртэн, ончыкыжо бэрвээ—влаклан тунэмаштэш таза ушьшт лийжэ; сай тунэм лектыт гын, мэмнан школ—влакштэ бишкэнан туныктыш—влак лиййт; пичкэмийш ила—влакштэ йошкар кечэ волгальтэш, у илбийш ийлэрэх лектына иль—манын шонэн лектын кайшым.

Ужаш мийша.

Йошкар фронтышто.

Шэм Тэнгизийн сэриштэйж мэмнанлак „Складовой“ лүман олам нальныйт. „Перекопский“ районшто мэмнанлак „Перекоп“ лүман олам нальныйт. „Мелитопольский“ районшто мэмнанлак октябрьнэн 30 иччиштэйж „Мелитополь“ лүман олам нальныйт. Ты ола—влакштэ мэмнанлак кид-

биш шуко сийлан күлэш арвэр—влак, биндэ дэнэ моло түрлэ бочкаш ийршаш арвэр—влак войзийнйт.

(Роста.)

РОССИЙАШТЕ.

Казак—влак.

Йолташ Троцкий токан казак—влак дэч телеграмм нальян. Ту телеграммаш казак—влак „Ощ тунманым шыгармаш крэдэлэн шонэн“ манын сэрэн колтэнйт.

Арвэр арта.

Екатеринбургский губэрнантэй завод влакштэ тавар арвэр бишталтмэ паша кок—кана артэн. Асинский саба, сорла йамдымэ заводбаш тохирвэрлаким 30 түжэм гыч түнгэлэн 70 түжэм мартэ артарэн лукташ түнгэлэнйт.

Шонодэгэч вэрэштын.

Ошо—влакын Семенов лүман атаманынштэ Чита ола гыч аэроплан дэн шийдлийн кайэнэт Макэйэво станца кутлапи волэн улмаш. Лачак тэй станциам йошкар салдат—влак налмашшэш тал толынат, тудом тушах күчэнйт.

Роста.

Моло күгүжаныштэ.

Ирландийаштэ.

Ирландийаштэ рэвольуцийа тэгак артэн шога. Ты түнгэлэш рэвольуцийам шалатэн ийтарэн манын, Английн вуйлатшыгэ—влак Ирландийаштэ охса банкэ—влакым шүргэтийштэй. Их банкштэйжэ пеш йошкар салдат—влак налмашшэш талада улжасан иймэлэн шийтгэлтийн улмаш.

Италийаштэ.

Италияны правительство профсоюзийштэ шогийшо пашазэ—влаклан погийнштэй манын ийчайжлан нөрч, түрлэ заводбашо, чойын корнэйшо пашазэлак забастовкам биштэш кагашат. Ийхэ ола—влакштэ забастовкам биштэш биштэй түнгэлэнйт.

Вэнгрийаштэ.

Вэнгрийаштэ чойын корнэйшо биштэш пашазэлак кийштэ забастовкам биштэйнит.

Английаштэ.

Мландэ шүй лукишо пашазэ—влак забастовкам биштэн паша биштэйштэй чарнэйт, чойын корнэйшо пашазэлак вич шүдэйшдэй чарнэйт. Их Ливэрпульский гаваныштэ гына шүй укэлан лийэн 112 паравозлак шогат—огыт копт. Английаштэ тугань зийданан паша—влакым чотлонат отптара. Забастовкам биштэш түрлэ заводбаштэ биштэш пашазэ—влак, моло вэрьштэ биштэш—влакат пижнэштэндэ.

Мари кокла гыч.

Йошкар онгаши сэргэлтийт.

Бүймо мари волость гыч мийнэдэж тэйгань ийвиртэйш рас увэр тольо: Мари калык Бүймо волостьюшто уло „продовольственная разверсткам“ тэмэн.

Энээт ила гыч түгээнтэй увэрэх тольо.

Чынзанаа тайдэ порым шонийшо, по-

рим биштэш мари ила—влакын лүмийштэй йошкар огыт сэраш күлэш. Ты паша, сийлан шогийштэ крэдэлэн шогийштэ йошкар салдат—влаклан, пеш күгэ шогийштэмарийн шийтгэтийш. Мары калык! „Руж“ тарванэн чыланат „продовольственная разверсткам“ тэмэн күдлэгэштэй.

„Кудирчб“

Марийат тунэмэш.

Алабогаштэ мари курс почылто. Курс почийжо Энэт мари эргэ Трендэй Мачи. (Рушла лүмжэй „Матвей Терентьевич Терентьев“). Сэдэ курсым почаш уло кэртмийжэ дэне түршэн. Могань тусуман, мотань чоткэй шум—могчан, умийшо бэрвээ, брат! Мачина таза лийжэ, шужо ўмурэн лийжэ. Мари калыклан иоро шонийшо мари, мариийм волгальтарат шонийшо Энэт мари, Мачи, таза лий, вийан лий. Мари бэрвээ—влак, ўдур—влак! Сай умлэн, талада поро биштэйш пашажийм умлэн, ида бркнэ, тунэмза! Талада вэрчийн ик иэн бишкэнжийм чаманыгэчэ, ийдшо—кэчийжэ түршэн чылажийм кычалтэй шуэш. Бишкэланжэ огылс, вийгэ талада вэрчийн толашшэш пашажийжэ. Талада улжасан тунэмшаш гына паша, вийгэ биндэ йамдэ: пачэр, кочкаш—ийш, икага—влак, тунэмэ монь вийгэ талада йаас, ёйн биштэйш дэнэ лийэн? Мачи түршэн мую. Пэлч ончыштэйн нымо укэ ганьжэ койш, тудлан кычал мүйин налаш асатак огыт ильз. Түршэн, кычалз, мую, биштэйш. Лүмжэй ида мондо. Талада пичкэмийш польшаш волгйдо тулым чүктэй, шинчада биндэ рас ужэш. Түршэн тунэмза, талада түршэе паша ынжэйом. Волгальтэй! Тау Мацилан!

Йакрам.

Газэтэйм окыза!

Газэтэйм окыза, окыза манын ийчайжэнэйт. Газэтэйм окымо огыл, огыттэйт колын, иймэрэж тамака шүүшшэл күснэшнэйш пүтүрэн пийнтийн шонат. Газэт лүкшүйж, газэтэйшэ сэргэйжэ, мискын—влак, уло чоньшдым пушаш ганьж, марилан порым шонэн, ийдшо—кэчийжэ сэргэлэх ганьжэ сэргэлэх, күзэх ганьж, волгальтарат шонат.

Мари родо—влак! Газэтэйштэ сэрийэ дэнэ Ынеда ила гынат, огын гына ончызанаа вара бишкэ, бишкэ шинчэдэ шүүшшэл кэлши гынат, огын гынат—вэсийн огын шуада. Огын ончыштэйшэ пайдэй дэч моло осалжэ обэш логал. Шоналтэйз, газэтэйм чаманыз, сэргэйжим газэт лүкшүйжим чаманыз. Адак газэтэйш сэргэйшлан огын шуада. Огын иараан кайа манын чаманэн огын күлэш; газэт иара огын сэргэлэх, чаманыз чылахыжим, огыза, родо—влак. Газэтэйм пеш шуко поро мут—влак сэргэлэх, түрлэ увэр—влак шинчэйш пүтүрэжтэй, түрлэ шуада. Огын иараан кайа манын чаманэн огын күлэш; газэт иара огын сэргэлэх, чаманыз чылахыжим, огыза, родо—влак. Газэтэйм пеш шуко поро мут—влак сэргэлэх, түрлэ увэр—влак шинчэйш пүтүрэжтэй, түрлэ шуада.

Мари калыкын тунэмшэй иэнэштэй—влаклан тидэ нэргэн паша биштэш вэрэштэш. Нуунлан вашкэрэж күгүй ийн—влакийм газэтэйм огын шуада. Огын иараан кайа манын чаманэн огын күлэш; газэт иара огын сэргэлэх, чаманыз чылахыжим, огыза, родо—влак. Газэтэйм пеш шуко поро мут—влак сэргэлэх, түрлэ увэр—влак шинчэйш пүтүрэжтэй, түрлэ шуада.

Чатлана.

МАРИ МУТ.

Мари:

Илэн Мари йалынштэ Шэм портыйштэ түргижгэн. Ныможиймат уждэ, колдэ, Йосын кэчийм эртарэн.

Ила кэчин, жаш шуэш Ишэйм погашат шона. Ватын нальян илалэн Иумо эргиймат шуа.

Эргэ нойын күшкэлэн Сай лэч сайнин койалзэн. Тудын йылмэ почылтэш Сэрийштэй мат палалзэн.

„Руж“ тарванэн чыланат „продовольственная разверсткам“ тэмэн күдлэгэштэй.

Ила кэчин, жаш шуэш Ишэйм погашат шона. Ватын нальян илалэн Иумо эргиймат шуа.

Кум идалын тунэмэ Эргэ „чайнаим“ палалзэн. Шукэйжимат тунэмэ Кую ушан лийальз.

Гэрман сийжэ түнгэлтэй. Кагаш власть лектальз.

Эркэн илбэш лийальз. Мари шинча почылтэш.

Моло калыкым уждэлэн Алабогаш мари ошкельо. Кагаш власть ойжэ дэн

Мари күрье почылтэш. Мари кэчин сайдана, Кэчин вэлэ почылтэш.

„Бишкэнан мари ийлмийна. Онтэй ийк гань“ мадалэн.

Родо—влак, тарваналза, Ильшым уэмдэлэн. Ида вожийл, ида лүд, Кечэ только, эртэйш иуд!!!

С. Константинов.

Мари йолташ—влак!

Биндэ шуко тыйнээ—влак эртэйш „ликвидация безграмотности“ манын закон чот дэнэ маанаа чыла пичкэмийш мари брэстийн—влакым (кугу иэнэйм) огын, сэраш, чотлаш тунуктэйнан.

Ийжээ вэрэ мари коклаштат тиде закон чот дэнэ тунуктас түнгэлэн улут.

Шуко вэржэ, мунаэр тунемдэйш күгүрак ийн мари коклаштэ уло—тудым кызытат чотлаш нальян огыт ул.

Кизыт Мари Калык Тунытэйм Паша Ончышио Мари Сэкций—влакын пашашт тыйгань: вашкэрэж чотлаш налаш күлэш, мунаэр мари коклаштэ күгүй ийн—влак кокла гыч тунэмдэйш—влак улж. Тудым вашкэ чотлаш нальянгтоб, Мари Калык Тунытэйм Паша Ончышио Москвой Рудо Мары Польшиш калык шултан күлэш.

Мари калыкын тунэмшэй иэнэштэй—влаклан тидэ нэргэн паша биштэш вэрэштэш. Нуунлан вашкэрэж күгүй ийн—влакийм газэтэйм огын шуада. Сэрийштэй „Центральная Комиссия по ликвидации безграмотности“ наградам (прэмия) дуа. Вашкэрэж сэрийш булаварын тунэмшэй мари йолташ—влак, тэндэн сэрийш илалын шуко түжэш мари—влак вучэн ияат! Сэрийш булаварын колызэ Москвой Тыгээнтэй адрес дэнэ: Москва—Острожская 53, Наркомпрос, Отдел Просвещения на